

# POLIO VACCINE

## WHAT YOU NEED TO KNOW

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

### 1 What is polio?

**Polio is a disease caused by a virus.** It enters a child's (or adult's) body through the mouth. Sometimes it does not cause serious illness. But sometimes it causes *paralysis* (can't move arm or leg). It can kill people who get it, usually by paralyzing the muscles that help them breathe.

Polio used to be very common in the United States. It paralyzed and killed thousands of people a year before we had a vaccine for it.

### 2 Why get vaccinated?

**Inactivated Polio Vaccine (IPV) can prevent polio.**

**History:** A 1916 polio epidemic in the United States killed 6,000 people and paralyzed 27,000 more. In the early 1950's there were more than 20,000 cases of polio each year. **Polio vaccination was begun in 1955.** By 1960 the number of cases had dropped to about 3,000, and by 1979 there were only about 10. The success of polio vaccination in the U.S. and other countries sparked a world-wide effort to eliminate polio.

**Today:** No wild polio has been reported in the United States for over 20 years. But the disease is still common in some parts of the world. It would only take one case of polio from another country to bring the disease back if we were not protected by vaccine. If the effort to eliminate the disease from the world is successful, some day we won't need polio vaccine. Until then, we need to keep getting our children vaccinated.

#### **Oral Polio Vaccine: No longer recommended**

There are two kinds of polio vaccine: **IPV**, which is the shot recommended in the United States today, and a live, oral polio vaccine (**OPV**), which is drops that are swallowed.

Until recently OPV was recommended for most children in the United States. OPV helped us rid the country of polio, and it is still used in many parts of the world.

Both vaccines give immunity to polio, but OPV is better at keeping the disease from spreading to other people. However, for a few people (about one in 2.4 million), OPV actually causes polio. Since the risk of getting polio in the United States is now extremely low, experts believe that using oral polio vaccine is no longer worth the slight risk, except in limited circumstances which your doctor can describe. The polio shot (IPV) does not cause polio. **If you or your child will be getting OPV, ask for a copy of the OPV supplemental Vaccine Information Statement.**

### 3 Who should get polio vaccine and when?

IPV is a shot, given in the leg or arm, depending on age. Polio vaccine may be given at the same time as other vaccines.

#### **Children**

Most people should get polio vaccine when they are children. Children get 4 doses of IPV, at these ages:

- ✓ A dose at 2 months
- ✓ A dose at 4 months
- ✓ A dose at 6-18 months
- ✓ A booster dose at 4-6 years

#### **Adults**

Most adults do not need polio vaccine because they were already vaccinated as children. But three groups of adults are at higher risk and *should* consider polio vaccination:

- (1) people traveling to areas of the world where polio is common,
- (2) laboratory workers who might handle polio virus, and
- (3) health care workers treating patients who could have polio.

Adults in these three groups who **have never been vaccinated against polio** should get 3 doses of IPV:

- ✓ The first dose at any time,
- ✓ The second dose 1 to 2 months later,
- ✓ The third dose 6 to 12 months after the second.

Adults in these three groups who **have had 1 or 2 doses** of polio vaccine in the past should get the remaining 1 or 2 doses. It doesn't matter how long it has been since the earlier dose(s).

Adults in these three groups who **have had 3 or more doses** of polio vaccine (either IPV or OPV) in the past may get a booster dose of IPV.

Ask your health care provider for more information.

## 4

### Some people should not get IPV or should wait.

#### These people should not get IPV:

- Anyone who has ever had a life-threatening allergic reaction to the antibiotics **neomycin**, **streptomycin** or **polymyxin B** should not get the polio shot.
- Anyone who has a severe allergic reaction to a polio shot should not get another one.

#### These people should wait:

- Anyone who is moderately or severely ill at the time the shot is scheduled should usually wait until they recover before getting polio vaccine. People with minor illnesses, such as a cold, *may* be vaccinated.

Ask your health care provider for more information.

## 5

### What are the risks from IPV?

Some people who get IPV get a sore spot where the shot was given. The vaccine used today has never been known to cause any serious problems, and most people don't have any problems at all with it.

However, a vaccine, like any medicine, could cause serious problems, such as a severe allergic reaction. *The risk of a polio shot causing serious harm, or death, is extremely small.*

## 6

### What if there is a serious reaction?

#### What should I look for?

Look for any unusual condition, such as a serious allergic reaction, high fever, or unusual behavior.

If a serious allergic reaction occurred, it would happen within a few minutes to a few hours after the shot. Signs of a serious allergic reaction can include difficulty breathing, weakness, hoarseness or wheezing, a fast heart beat, hives, dizziness, paleness, or swelling of the throat

#### What should I do?

- Call a doctor, or get the person to a doctor right away.

- Tell your doctor what happened, the date and time it happened, and when the vaccination was given.
- Ask your doctor, nurse, or health department to report the reaction by filing a Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) form.

Or you can file this report through the VAERS website at [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) or by calling 1-800-822-7967.

*VAERS does not provide medical advice.*

Reporting reactions helps experts learn about possible problems with vaccines.

## 7

### The National Vaccine Injury Compensation Program

In the rare event that you or your child has a serious reaction to a vaccine, there is a federal program that can help pay for the care of those who have been harmed.

For details about the National Vaccine Injury Compensation Program, call **1-800-338-2382** or visit the program's website at [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)

## 8

### How can I learn more?

- Ask your doctor or nurse. They can give you the vaccine package insert or suggest other sources of information.
- Call your local or state health department's immunization program.
- Contact the Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Call **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Visit the National Immunization Program's website at <http://www.cdc.gov/vaccines>



**U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES**  
Centers for Disease Control and Prevention

# ポリオワクチン接種

## 知っておくべきこと

### 1 ポリオとは何でしょうか？

ポリオはウイルスによって引き起こされる疾病です。口から子供（大人）の体内に侵入します。深刻な病気には至らないこともありますが、時には身体麻痺（腕あるいは足が動かせない）を引き起こします。通常呼吸をつかさどる筋肉が麻痺することによって、死亡することもあります。

ポリオは米国で非常に発生率の高い疾病でした。ワクチンが開発される前には、何千もの人が身体麻痺したり、死亡したりしました。

### 2 なぜワクチン接種を受けるのでしょうか？

不活性ポリオワクチン接種(IPV)はポリオを予防できます。

**歴史:** 1916年の米国でのポリオ大流行は6,000人が死亡し、27,000人以上に身体麻痺が生じました。1950年代初期には毎年20,000件以上のポリオが発生しました。1955年にポリオワクチン投与が始まりました。1960年までに発生件数が約3,000件まで低下し、1979年までにはたったのおよそ10件程になりました。米国と諸外国でのポリオワクチン投与の成功は世界中でのポリオ撲滅運動に拍車をかけました。

**今日:** 野生のポリオウイルスは米国では20年以上報告されていません。しかし、世界の特定の地域では依然として高い発生率で起こっています。ワクチンによって予防しない限り、他の国からこの疾病が持ち込まれることによって発病する可能性があります。世界からこの病気を抹殺することに成功すれば、いつかポリオワクチン接種は必要なくなります。その時まで、私達の子供達にワクチン接種を受けさせなければならないのです。

#### 経口ポリオワクチン: 勧めていません

二種類のポリオワクチンがあります。IPVは今日の米国で推進されているワクチンの皮膚注射で、経口ポリオワクチン(OPV)は生ワクチンを口から飲み込みます。

米国では最近までほとんどの子供達にOPVが勧められてきました。OPVはポリオ多発国の撲滅を助け、依然として世界の多くの地域で使用されています。

両方のワクチンともポリオに対する免疫を持ちますが、OPVは他の人々へ次々と感染が広がることを防ぎます。しかし、非常に少数の人(約240万人に一人)は、実際にポリオを発病してしまうことがあります。米国ではポリオに罹る危険性が低いので、主治医が処方する特別な場合を除いて、実際に病気に罹る可能性がある経口ワクチンは適当ではないと専門家は考えています。ポリオワクチン接種(IPV)はポリオを発病しません。あなたあるいは子供がOPVを受ける場合には、OPVワクチン情報付録を請求してください。

### 3 ポリオワクチンを受けるべき人とその時期はいつでしょうか？

IPVは、年齢によりますが、足あるいは腕に注射されます。ポリオワクチンは他のワクチンと一緒に受けることもできます。

#### 子供

ほとんどの人は子供の時期にポリオワクチン接種を受けるべきです。子供は以下の年齢の時に、4回のIPV接種を受けます:

- ✓ 2ヶ月投与
- ✓ 4ヶ月投与
- ✓ 6-18ヶ月投与
- ✓ 4-6歳で追加抗原投与量

#### 大人

ほとんどの大人は子供の時に既に受けているので、ポリオワクチンを受ける必要はありません。しかし、以下の三つのグループに該当する大人は、ポリオに罹る危険が高いので、ポリオワクチン接種を受けることを考えるべきです。

- (1) ポリオの発生率の高い地域へ旅行する人。
- (2) ポリオウイルスを扱うラボラトリーの職員、そして
- (3) ポリオ患者を治療する医療職員。

以上の三つのグループに該当する大人で、**ポリオ抗体ワクチン接種を受けたことがない**方はIPVの接種を3回受けるべきです:

- ✓ 初回はいつでも、
- ✓ 二回目は初回から1から2ヶ月後、
- ✓ 三回目は二回目から6から12ヶ月後。

三つのグループに属する大人で過去に**1あるいは2回**のポリオワクチン接種を受けたことのある大人は、残りの**1あるいは2回**の接種を受けてください。前の投与との期間は問題ありません。

過去に**3回以上**のポリオワクチン接種の投与を受けたことがある大人は、IPVの追加抗原投与量を受けるべきです。

詳細につきましては、あなたの医療機関にお尋ねください。

## 4

### IPVを受けるべきでないあるいは延期するべき人

以下の方はIPVを受けるべきではありません:

- 抗生物質のネオミシン、スレプトマイシン、あるいはポリマイキシンBに対して生命の危険があるアレルギー反応を起こしたことがある方は、ポリオ接種を受けるべきではありません。
- ポリオ接種に対して強度のアレルギー反応を起こしたことがある方は、次の接種を受けるべきではありません。

延期するべき人:

- 接種を受ける時に中度あるいは重度の病気の方は、ポリオワクチン接種を受けずに、病気から回復するまで接種を延期してください。風邪などの軽度の病気に罹っている方は、接種を受けられます。

あなたの医療従事者にお尋ねください。

## 5

### IPVの危険性とは何ですか？

IPVを受けた人の中には、接種を受けた患部が赤く腫れることがあります。今日使用されているワクチン接種は深刻な問題は何も起こさないことが分かっており、大多数の人には問題が全くありません。

しかし、他の薬と同様にワクチンはアレルギー反応のような深刻な問題が生じることがあります。ポリオ接種による深刻な副反応や死亡の危険性は非常に少ないといえます。

## 6

### 深刻な副反応がある場合にはどうしたらよいのでしょうか？

何に気を付けるべきでしょうか？

深刻なアレルギー反応、高熱、あるいは普段と違う行動などいつもと異なる状態。

深刻なアレルギー反応が生じる場合には、接種後数分から数時間以内に起こります。深刻なアレルギー反応の症状は呼吸困難、衰弱、しわがれ声やぜいぜい息をする、動き、湿疹、めまい、顔色が悪い、喉の腫れなどの症状を含みます。

どうするべきでしょうか？

- 大至急医師を呼ぶか、医師に連れて行ってください。

- いつ、何時に何が起こったのか、そしてワクチン接種を受けた日付を医師に教えてください。
- 主治医、看護婦、あるいはワクチン副反応事例報告機構(VAERS)の用紙に記入して健康局に報告するか、VAERSのトールフリー番号1-800-822-7967にご自身で連絡してください。

副反応の報告はワクチンによって起こりえる問題についての専門家の研究を助けます。

## 7

### 連邦ワクチン障害補償プログラムについて

貴方やお子さんがワクチンに対して深刻な副反応が起こる可能性は稀少ですが、障害がある方の看護を金銭的に補助する連邦プログラムがあります。

連邦ワクチン障害補償プログラムの詳細につきましては、1-800-338-2382にご連絡いただくか、このプログラムのホームページ <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/> をご覧ください。

## 8

### 詳しい情報を得るにはどうしたらいいのでしょうか？

- 医師あるいは看護婦にお尋ねください。ワクチン接種概要パンフレットや他の情報源の提案ができます。
- 地元や州の健康局の予防接種プログラムに連絡してください。
- 疾病管理予防センター(CDC)に連絡してください:
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - 連邦予防接種プログラムのホームページ <http://www.cdc.gov/nip> をご覧ください。



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program

Vaccine Information Statement  
Polio IMM 548 ML - Japanese- 1/1/2000  
Translated by Transcend Translations, Davis, CA  
<http://www.transcend.net>